

Poem and Novel Translations from Arabic to Turkish Done between the Years of 1980-2015

Authors : Gürkan Dağbaşı

Abstract : Translation is a vitally important activity like as the expression the thought and emotions of humanbeing, providing reciprocal cultural transfer, shaping future by establishing a connection with the past, and like as being exist in an other language. Translation is also an important instrument providing cross-cultural coalescence between nations. Although the first translations from Arabic to Turkish was restricted to only religious texts, over time, the importance of translation was found out via translations of works about literature. Later on, some literature genres like novel and poems were also translated from Arabic to Turkish. Works of many men of Arabic literature were translated to Turkish, including Nejjib Mahfuz, owner of Nobel Prize, Tawfiq al-Hakim, Adonis, Gibran Khalil Gibran and etc. In this study, novels and poems translated from Arabic to Turkish between 1980-2015 years are examined.

Keywords : poem, novel, Arabic, translation

Conference Title : ICSS 2016 : International Conference on Social Sciences

Conference Location : Amsterdam, Netherlands

Conference Dates : August 04-05, 2016